

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Мозырский государственный педагогический университет
имени И. П. Шамякина»

ОТ ИДЕИ – К ИННОВАЦИИ

МАТЕРИАЛЫ XXVII МЕЖДУНАРОДНОЙ
СТУДЕНЧЕСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

FROM IDEA TO INNOVATION

PROCEEDINGS OF XXVII INTERNATIONAL
ANNIVERSARY RESEARCH TO PRACTICE STUDENT CONFERENCE

Мозырь, 23 апреля 2020 г.

В четырех частях

Часть 3

Мозырь
МГПУ им. И. П. Шамякина
2020

УДК 001
ББК 72
О-80

Редакционная коллегия:

Т. В. Палиева (отв. ред.), Э. Е. Гречанников, Н. С. Жлудова, Е. В. Тихонова,
Т. В. Карпинская, В. А. Горовой, Т. Н. Талецкая, В. А. Зебзеева, Э. Р. Зарединова

ВУЗЫ-соорганизаторы
**XXVII Международной студенческой
научно-практической конференции «От идеи – к инновации»:**
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный педагогический университет»,
ФГБОУ ВО «Глазовский педагогический институт имени В. Г. Короленко»,
ГБОУВО РК «Крымский инженерно-педагогический университет»

Печатается согласно плану научно-практических мероприятий, планируемых
к проведению в УО МГПУ им. И. П. Шамякина в 2020 году,
и приказу по университету от 06.02.2020 № 131

От идеи – к инновации = From idea to innovation : материалы XXVII
О-80 **Междунар. студ. науч.-практ. конф., Мозырь, 25 апр. 2020 г. В 4 ч. Ч. 3 /**
УО МГПУ им. И. П. Шамякина ; редкол.: Т. В. Палиева (отв. ред.) [и др.]. –
Мозырь : МГПУ им. И. П. Шамякина, 2020. – 282 с.
ISBN 978-985-477-726-9.

В настоящем сборнике представлены материалы XXVII Международной
студенческой научно-практической конференции «От идеи – к инновации», по-
священные актуальным проблемам естественных, технических, гуманитарных наук.

Издание адресовано студентам, магистрантам, аспирантам, педагогическим
и научным работникам.

Материалы публикуются в авторской редакции.

**УДК 001
ББК 72**

ISBN 978-985-477-726-9 (ч. 3)
ISBN 978-985-477-721-4

© УО МГПУ им. И. П. Шамякина, 2020

наиболее эффективных и наглядных способов знакомства с иноязычной культурой является работа с аутентичными песенными материалами.

Для того чтобы более полно понимать, что такое социокультурная компетенция, необходимо рассмотреть термин «компетенция». Н. Хомский дает следующее определение термину «компетенция». Компетенция – знание языка говорящим и слушающим [1, с. 15]. Понятие «культура» в структуру компетенции впервые включил Д. Хаймс, который считал, что поведение членов общества и его оценка напрямую зависят от коммуникативной системы, принятой в данном обществе. Анализируя современные исследования, можно сказать, что формирование социокультурной компетенции происходит через изучение языка и культуры неразрывно друг от друга.

Существует следующая примерная последовательность работы с песней:

1. Краткое вступительное слово о песне (ее характер, стиль, содержание, история создания).
2. Первое прослушивание песни, знакомство с музыкальной стороной песни, особенностями мелодии, ритма.
3. Проверка понимания содержания песни (дословный перевод текста обучающимися под руководством учителя).
4. Фонетическая обработка текста песни.
5. Повторное прослушивание песни с опорой на текст.
6. Чтение текста песни с дальнейшей обработкой звуков и интонаций.
7. Выполнение упражнений, направленных на поиск социокультурной информации, содержащейся в тексте.
8. Разучивание мелодии в процессе совместного исполнения песни с использованием фонограммы песни, а также аккомпанемента [2, с. 50].

Наиболее методически обоснованным можно считать такой вид работы, как использование попури. Попури – это «нарезка» куплетов разных песен, которые включают в себя какие-либо факты жизни страны изучаемого языка, связанные одной тематикой.

Литература

1. Хомский, Н. Язык и мышление / Н. Хомский. – М. : Изд-во МГУ, 1972. – 15 с.
2. Синкевич, Г. С. Песня на уроке английского языка / Г. С. Синкевич // Иностранные языки в школе : научно-методический журнал. – 01/2002. – №1. – С. 50–54.

РОЛЬ QR-КОДА В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Шоломицкая А. С. (УО БрГУ им. А. С. Пушкина, Брест)

Научный руководитель – С. А. Пилипенко, ст. преподаватель

Изучение иностранного языка является сегодня одним из актуальных вопросов. В процессе стремительного развития глобализации взаимовлияние инноваций и языка становится всё выше. Так, если ранее иностранный язык преподавался классическим методом (преподаватель не использовал информационные технологии), то на современном этапе можно наблюдать обратное. Используются аудио- и видеоматериалы, позволяющие развить навыки смыслового восприятия речи, групповые или индивидуальные онлайн-турниры, отражающие результаты овладения учащимися определенной темой, создаются мобильные приложения, онлайн-курсы, вебинары по изучению иностранного языка.

Современное образование стремится найти новые способы преподавания того или иного предмета. Так, одним из новых методов, позволяющим ускорить процесс преподавания, является использование QR-кода (схема 1).

Под QR-кодом (от англ. Quick Response Code – код быстрого реагирования) понимают миниатюрный носитель данных, который хранит текстовую информацию объёмом порядка трёх тысяч байт. Эти данные кодируются с помощью специальных программ или сервисов в виде чёрно-белых или цветных квадратов [1, с. 32]. Существует множество программ и приложений для его распознавания, которые могут быть установлены на мобильный телефон (QR-сканер, ScanLife, NeoReader).

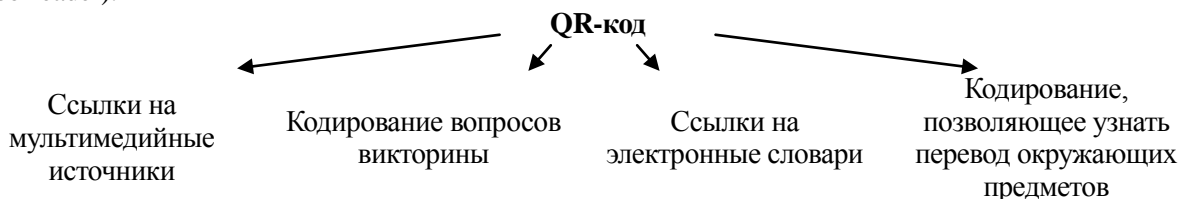


Схема 1. – Использование QR-кодирования в процессе обучения иностранного языка

В основном, в процессе обучения иностранному языку QR-код используют в качестве быстрого проводника на ссылку электронного словаря, мультимедийного источника (рисунок 1). Например, презентация, аудио- и видеофайл по теме урока.

Творческим подходом в преподавании является кодирование вопросов викторины, которые составляются в электронном формате и переносятся в виде текста в специальную программу кодировки (например, <http://qrcoder.ru/>). Данные вопросы могут быть занесены в текстовое поле отдельно, тогда количеству вопросов будет соответствовать определённое количество QR-кодов, либо вместе, тогда общему числу вопросов соответствует один QR-код (рисунок 2). Для функционирования викторины необходимо поместить скопированный QR-код либо в презентацию, либо на печатный вариант. Таким образом, можно провести игру как в групповом формате, так и в индивидуальном.



Рисунок 1. – QR-код с ссылкой на мультимедийный источник (видеофайл)

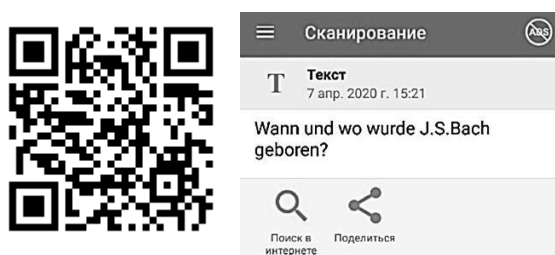


Рисунок 2. – Пример закодированного и отсканированного через мобильное приложение вопроса викторины

QR-кодирование применяют также в качестве “пассивного” обучения иностранному языку. Так, например, развешивают карточки с кодировкой на предметы мебели в классе, отсканировав которые, учащиеся узнают их перевод.

Таким образом, современные информационные технологии оказывают значительное влияние на изучение иностранного языка. Делая этот процесс увлекательным для молодого поколения, они обеспечивают для себя дальнейшее развитие в будущем, так как внедрение новых идей в сферу информационных технологий требует всесторонне развитую личность, которая может посредством владения иностранными языками передать свою идею.

Литература

1. Бурлуцкая, Н. А. QR-коды как средство повышения мотивации обучения / Н. А. Бурлуцкая // Наука и перспективы. – 2016. – № 1. – С. 31–36.

АНГЛИЙСКИЕ ПОГОВОРКИ И ПОСЛОВИЦЫ: ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА

Шпанькова Д. А. (УО ГГТУ им. П. О. Сухого, Гомель)

Научный руководитель – М. В. Вержбовская

Пословицы и поговорки являются своеобразным показателем богатства любого языка, отражают исторический опыт народа. Пословицы следует отличать от поговорок. В. П. Жуков под пословицами понимает краткие народные изречения, имеющие одновременно буквальный и переносный план или только переносный план и составляющие в грамматическом отношении законченные предложения. Под поговорками понимаются краткие народные изречения, имеющие только буквальный план [1]. Главной особенностью пословицы является ее законченность и дидактическое содержание: A cat in gloves catches no mice (рус.: Без труда не выловишь и рыбки из пруда). Make hay while the sun shines (рус.: Куй железо, пока горячо). Поговорка отличается незавершенностью умозаключения, отсутствием поучительного характера: When pigs can fly (рус.: Когда рак на горе свистнет).

Ровкач Е. И. Межъязыковые соответствия лексических единиц в магическом дискурсе (на материале серии романов Джоан Роулинг «Гарри Поттер»)	134
Рогозина К. А. Языковой портфель – средство оценки и самооценки языковой компетенции обучающихся	135
Рудник Я. П. Система развивающего обучения на уроках английского языка	136
Савицкая А. А. Учебный коллаж как полифункциональное образовательное средство в обучении иностранным языкам	137
Севрюкова Д. Д. Психологические особенности подросткового возраста в романе Дж.Д. Сэлинджера «Над пропастью во ржи»	138
Семейко Л. В. Рефиксация как способ образования лингвистических терминов в немецком языке	139
Семенова Т. В. Стилистический приём зевгмы как основа для создания комического эффекта в англоязычной художественной прозе	140
Сивченко Д. В. Forms and methods of organizing the reading comprehension lessons within the framework of english language studies	141
Ситецкая Н. А. Тенденции употребления неологизмов в современном английском языке	142
Смаль Е. Ю. Общие трудности перевода	143
Смольникова А. И. Применение интегрированного обучения английскому и удмуртскому языкам в старшем звене	144
Соболев В. И. Реклама как информационно-коммуникативное лингвистическое событие	145
Соколова А. С., Борисенко О. О. Фразеологические единицы немецкого языка с национально-культурным компонентом	146
Сороколетов П. В. Имена собственные в произведении «Die nendliche Geschichte» как отражение индивидуально-авторской картины мира Михаэля Энде	147
Суханова Е. В. Дидактический потенциал пословиц и поговорок при обучении английскому языку в средней школе	148
Сысолетина С. С., Ушакова Л. А. Проблема формирования произносительных навыков в английском языке	149
Тапинова А. Ю. Продуктивные способы образования неологизмов английского языка в политическом дискурсе на примере концепта <i>Brexit</i>	150
Таранова К. С. Семантические характеристики наименований строительных организаций в г. Колчестер (Великобритания)	151
Терентьев В. М. Особенности перевода названий англоязычных фильмов на русский язык	152
Тистол С. А. Лэпбук как средство обучения	153
Троицкая Д. В. Молодёжный сленг в современном английском языке (на материале сериалов)	154
Улисова К. О. Диалекты и акценты современного британского английского языка	155
Ушакова Е. В. Использование видеоматериалов на уроках английского языка (из опыта работы)	156
Фирсова Е. М. Музыкальные произведения как средство обучения иностранному языку	157
Чикунова А. С. Использование технологий web 2.0 при изучении иностранных языков	158
Шаджиков А. Т. Использование английских пословиц и поговорок в формировании лексической компетенции обучающихся	159
Широбокова Я. А. Роль аутентичной песни в формировании социокультурной компетенции обучающихся на уроках английского языка	160
Шоломицкая А. С. Роль QR-кода в изучении иностранного языка	161
Шпанькова Д. А. Английские поговорки и пословицы: особенности перевода	162
Шульженко Ю. А. Мотивация как фактор формирования навыков лингвосамообразования	163

Научное издание

ОТ ИДЕИ – К ИННОВАЦИИ

МАТЕРИАЛЫ XXVII МЕЖДУНАРОДНОЙ
СТУДЕНЧЕСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

FROM IDEA TO INNOVATION

PROCEEDINGS OF XXVII INTERNATIONAL
ANNIVERSARY RESEARCH TO PRACTICE STUDENT CONFERENCE

Мозырь, 23 апреля 2020 г.

В четырех частях

Часть 3

Корректоры: *Т. И. Татарина, Е. В. Сузько*
Оригинал-макет *М. С. Галеня*

Подписано в печать 09.07.2020. Формат 60x84 1/16. Бумага офсетная.
Печать цифровая. Усл. печ. л. 16,39. Уч.-изд. л. 29,92.
Тираж 20 экз. Заказ 20.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования «Мозырский государственный
педагогический университет имени И. П. Шамякина».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий N 1/306 от 22 апреля 2014 г.
Ул. Студенческая, 28, 247777, Мозырь, Гомельская обл.
Тел. (0236) 24-61-29.